

Научная статья

УДК 811.161.1'373.2

DOI 10.17223/18137083/85/12

Заметки о происхождении и истории слов (говѣть, кутх, зóска)

Александр Евгеньевич Аникин

Институт филологии Сибирского отделения Российской академии наук
Новосибирск, Россия

alexandr_anikin@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8826-0293>

Аннотация

Статья посвящена истории и происхождению трех русских слов, рассматриваемых в трех частях. В первой части рассматриваются этимологические связи и коррелирующие с ними аспекты семантики глагола *говѣть*, послужившие основой для тезиса о том, что в праславянской культуре существовала стадия «безмолвного почитания богов или... безымянных сил природы» (О. Н. Трубачев). Доказывается, что данный тезис нуждается в пересмотре. Во второй части в связи с русским диалектным (Камчатка) обозначением ворона *кутх* идет речь о зафиксированных в ряде сибирских традиций междометиях-подражаниях крику ворона, составляющих часть ритуалов, совершавшихся после добычи медведя и восходящих, по всей видимости, к глубокой древности. Третья часть посвящена происхождению названий игры *зóска*, *жóска* (известной по преимуществу в Сибири), состоящей в подбрасывании ногой самодельного волана (свинцового кружка, монеты и т. п.). Констатируется заимствование из монгольских языков.

Ключевые слова

этимология и история слов, культурологические импликации, безмолвное почитание, охотничьи ритуалы, игры

Для цитирования

Аникин А. Е. Заметки о происхождении и истории слов (*говѣть*, *кутх*, *зóска*) // Сибирский филологический журнал. 2023. № 4. С. 154–168. DOI 10.17223/18137083/85/12

Notes on the origin and history of words (govét', kutkh, zóska)

Alexander E. Anikin

Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science
Novosibirsk, Russian Federation

alexandr_anikin@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8826-0293>

Abstract

This paper is a continuation of the series of publications entitled “From the History of Words” that focuses on the historical and etymological aspects of Russian words, encompassing both

© Аникин А. Е., 2023

ISSN 1813-7083

Сибирский филологический журнал. 2023. № 4. С. 154–168

Siberian Journal of Philology, 2023, no. 4, pp. 154–168

literary and dialectal forms. Some cultural aspects are taken into consideration. The first part provides some considerations of the etymological connections and correlating aspects of the semantics of the verb *govět'*, leading to the thesis about a stage of "silent veneration of gods or nameless forces of nature" in Proto-Slavic culture (O. N. Trubachev). It is evident that this thesis requires a substantial revision. The second part, related to the Russian dialectal (Kamchatka) designation of a *kutkh* (raven), discusses the interjections-imitations of the raven's cry recorded in a number of Siberian traditions forming part of the rituals performed after the successful murder of a bear and apparently dating back to ancient times. The third part is devoted to the origin of the names of the game *zóska / zhóska* (known mainly in Siberia), which involves tossing a homemade shuttlecock (a lead mug, coin, and others) with the foot. An assumption is made about borrowings from Mongolian languages.

Keywords

etymology and history of words, cultural implications, silent veneration, hunting rituals, games

For citation

Anikin A. E. Notes on the origin and history of words (*govět'*, *kutkh*, *zóska*). *Siberian Journal of Philology*, 2023, no. 4, pp. 154–168. (in Russ.) DOI 10.17223/18137083/85/12

Статья продолжает ранее начатую серию статей¹, посвященных истории и происхождению русских слов (литературных и диалектных), вошедших или планируемых к включению в «Русский этимологический словарь» (РЭС). Этот труд, как и «Этимологический словарь русского языка» М. Фасмера, идет путем максимального охвата лексического материала, т. е., в идеале, по пути создания этимологического тезауруса русского языка (до этой цели, однако, еще очень и очень далеко). Отличие данной статьи в том, что она включает более обширные экскурсы в область культуры. Речь идет о словах *говѣть*, диал. *кутх* и *зósка*, *жósка*, каждому из которых посвящена отдельная часть публикации. Стимулом для написания статьи послужили труды О. Н. Трубачева, посвященные теме «Славянская этимология и праславянская культура».

1. Рус. *говѣть*, праслав. **gověti*

Реконструируя основы праславянской культуры, О. Н. Трубачев опирался кроме прочего на несколько латинско-славянских этимологических сближений, игравших в его концепции праславянского языка значительную роль. В данной статье речь идет о сближении праслав. **gověti* и лат. *favēre*, которое необходимо рассмотреть подробнее. Это сближение не раз рассматривалось критически (в том числе в недавней работе А. Б. Страхова [2023]²), настоящая статья претендует лишь на некоторое суммирование и обобщение имеющихся данных, а также уточнение деталей.

Речь идет о следующем славянском материале (дается в сокращенном объеме):

рус. *говѣть*, *говѣю* 'благоговеть, уважать, почитать в высшей степени', 'готовиться к исповеди и причастию, постясь и посещая церковь', диал. *говѣть* 'совершать церковную службу во время поста' арх. (СГРС, вып. 3, с. 57), *говѣть (-ти)*

¹ Последняя из этой серии статей (с указанием предшествующих): [Аникин, 2023].

² Настоящая статья уже была готова к сдаче в печать, когда автор получил благодаря любезности А. П. Майорова опубликованное после смерти А. Б. Страхова (2021 г.) собрание части его трудов в двух последних томах журнала *Palaeoslavica*. Одна из статей этого собрания [Страхов, 2023] цитируется в настоящей публикации.

также ‘долго не есть, голодать’ (СлРЯ XVIII, вып. 5, с. 147), *говѣти, говѣю* и *говлю* (XI в.) ‘благоговеть’, ‘воздерживаться’, ‘поститься’ (Срезневский, т. 1, с. 533), укр. *говіти, говію* ‘постом и хождением в церковь готовиться к причастию’, блр. *гавéць, гавéю* ‘то же’, ст.-слав. *говѣти, говѣж* и *говлж* ‘быть набожным, богобоязненным’, болг. *говѣя* ‘поститься’, ‘хранить почтительное молчание’, макед. *гувее* ‘выполнять обычай почитания старших (о молодой жене)’, с.-хорв. *gòvjeti, gòvijēt* и *gòvīm* ‘окружать почтением, вниманием’, словен. диал. *goveti, govjet* ‘молчать от обиды’, чеш. *hověti, hovím* (ст.-чеш. *hověju*) ‘удовлетворять, устраивать’, ‘потворствовать’, *hověti si* ‘отдыхать’, ‘благоприятствовать’, слвц. *hovjet* ‘благоприятствовать’, ‘удовлетворять’, *hovjet sa* ‘отдыхать, пребывать в праздности’, польск. диал. *goyić* (< *gowi(e)ć*) ‘недомогать’, *zguońić* ‘угодить, создать удобства’, *уууоńіć* ‘то же’ и др. (см. у В. Борыся, ниже), в.-луж. *howić, howju* ‘способствовать, благоприятствовать’.

Праславянский источник этих слов реконструируется в виде **gověti, *govjo* (затем **govějo*) ‘относиться с уважением, боязнь, хранить молчание’, ‘способствовать, благоприятствовать’, (вост. и южн.) ‘воздерживаться (от еды, питья)’. Речь идет о глаголе состояния на *-ěti*, близкородственном, как стали считать после одной из работ К. Бругманна (1889), лат. *faveō, favēre* (возможно исходное **fovēre*) ‘благоприятствовать, быть милостивым, хранить молчание’, умбр. *foner* ‘faventēs’, также др.-сев. *gá* (< **gawōn*), претерит *gáda* (< **gáwiđō*) ‘обращать внимание, следить, искать’, из и.-е. **ghou(ē)*- ‘замечать, обращать внимание’; некоторые предполагают и.-е. **g^hhou-* (Berneker, Bd. 1, S. 338–339; Фасмер, т. 1, 423–424; Черных, т. 1, с. 197; Derksen, p. 181; SP, t. 8, s. 154–155). Для латинского слова имеются и другие варианты объяснения, для праславянского сравнение с *favēre* считается наилучшим и надежным решением.

Не касаясь всего круга связей латинского и праславянского глагола, следует констатировать, что О. Н. Трубачев выделил в древней истории (до)праславянской культуры особую и древнейшую «стадию *favēre*» – стадию «безмолвного почитания богов или... безымянных сил природы» [Трубачев, 1988, с. 319; 2003, с. 201, 425–426]; см. также (ЭССЯ, вып. 7, с. 72–73). Особенно эксплицитны следующие определения рассматриваемого сближения: «выдающаяся эксклюзивная славяно-латинская изоглосса из области древнейшей религиозной практики <...> В начале всякой культовой и именотворческой деятельности была неизреченность, табу и различные запреты» [Трубачев, 1995, с. 222–223].

Между тем, к принятой многими этимологической близости славянского и латинского глаголов имеются серьезные оговорки, подробно описанные в классическом этимологическом словаре латинского языка и заключающиеся в констатации недоказуемости точных соответствий в фонетическом аспекте сближения (ЕМ, р. 221). Новейший итальянский этимологический словарь вообще его не упоминает: лат. *faveō* выводится (не без сомнений) из и.-е. **b^hh₂u-eh₁-*, ср. др.-инд. *bhū-* и *bhūs-* (de Vaan, p. 205–206). Еще в 1941 г. подобную этимологию для латинского слова (к др.-инд. *bhū-, bhāvayati*) предложил Я. Гонда, стремившийся развести **gověti* и *favēre* также на семантических основаниях (цит. по: [Страхов, 2023, с. 1]). Сам А. Б. Страхов предложил объяснение **gověti* на славянской почве (что исключает сравнение с латынью): родство с **gojiti* (*se*) ‘исцелять(ся), вылечивать(ся)’, ‘питать(ся)’, ‘заботиться, ухаживать’, у которого предполагается вариант **goviti* (откуда **gověti*), реконструируемый на основе рус. *гóвить / гóвить* ‘мыть, чистить’, блр. диал. *гавіцца / гайіцца* ‘заживать’ и т. п. [Там же, с. 2]. Прав-

да, древность форм с *v* / *v* вызывает сомнения, как и возможность реконструкции **goviti*.

Из сказанного следует, что сближение **govēti* и *favēre* как минимум нельзя считать наиболее вероятным объяснением для обоих слов. Тем самым подрывается и основание для сравнения древнерусского имени *Говънь* (например, в НГБ № 867, XII в.)³ < праслав. **gověňь*, производного от *govēti*, с лат. *Faunus* ‘Фавн (собственное имя доброго италийского духа гор, лугов, стад и т. п.)’ ([Зализняк, 2004, с. 324, 347] – с принятием реконструкции ЭССЯ, в том числе семантической). Естественно, это сравнение также отсутствует в (de Vaan, p. 205), где, однако, говорится о связи *favēre* и *Faunus*.

На фоне сказанного еще более уязвимым выглядит тезис О. Н. Трубочева о том, что у предков славян и италийцев существовала некая стадия безмолвного почитания, которую следует называть стадией *favēre*.

Собственно, нет сомнений, что праславяне и их предки могли в каких-то ситуациях замолкать, выражая тем самым почтение богам или силам природы. Показательной типологической параллелью такого рода поведения может служить следующая сцена из «Ифигении в Авлиде» Еврипида (перевод И. Ф. Анненского). Дочь главы греков Агамемнона, Ифигения, добровольно отдает себя в жертву ради успеха морского похода греков на Трою. Вестник царя Агамемнона, Талфибий, призывает их к благоговейному молчанию, которое должно служить фоном для действий жреца Калханта, готовящегося нанести царевне смертельный удар:

...словам

Ее тогда все шумно удивлялись:
Великою и смелою душой
Пленила всех царевна. И Талфибий-
Глашатай нас среди толпы густой
К священному молчанью призывает⁴.
И вот Калхант-провидец вынул нож,
Что лезвие таил в суровой коже.
И в россыпь круп его он погрузил
Средь золотой корзины, а царевне
Венком чело увил.

Ифигения была спасена Артемидой и на облаке перенесена в Тавриду (Крым), где стала жрицей храма Артемиды. Тема молчаливой, безмолвной молитвы возникает в «Ифигении в Тавриде», в словах хора, где звучит призыв

Молча молитесь!
Сурового моря и
Врат Скалистых соседи!⁵

³ Имеется также др.-новг. собственное имя *Говъша* (НГБ № 851, XII в.) гипокоризм от *Говънь* [Зализняк, 2004, с. 327].

⁴ *στὰς δ' ἐν μέσῳ Ταλθύβιος, ᾧ τὸδ' ἦν μέλον, / εὐφημίαν ἀνεῖτε καὶ σιγὴν στρατῶ.* Более близкий к оригиналу французский прозаический перевод Леконта де Лиль (который был хорошо известен И. Ф. Анненскому): *Et Talthybios, debout au milieu, commanda à l'armée, car ce soin le concernait, le silence et les présages favorables.*

⁵ *εὐφαιεῖτ', ὃ πόντου δισὰς συγχωρούσας / πέτρας Ἀξείνου ναίοντες.* В переводе Леконта де Лиль: *Faites silence, ô habitants des deux Roches jumelles du Pontos Euxéinos!*

Не касаясь других примеров типологии безмолвного почитания, священного трепета и под. у разных народов и соглашаясь с возможным наличием у праславян и их предков проявлений (едва ли «стадии», по О. Н. Трубачеву) безмолвного почитания, следует изложить соображения семантического характера против того, что такое почитание могло обозначаться именно глаголом *favēre* или его индоевропейским предшественником.

По справедливому возражению А. Б. Страхова, «ритуальному молчанию предшествует ритуальное (или “профанное”) говорение, а табуизации – называние, впоследствии показавшееся излишним и опрометчивым» [Страхов, 2023, с. 2]. Он уточняет, что религиозное значение *favēre* вторично и сначала имело смысл ‘говорить добрые слова’ = ‘избегать дурных слов’, откуда ‘хранить спокойствие, молчать’, что весьма близко семантической эволюции греч. εὐφημέω ‘произношу благие речи’ (букв. ‘доброглаголю’), т. е. ‘воздерживаюсь от неподобающих речей’ [Там же], откуда императив εὐφραεῖτε ‘замолчите’, переведенный И. Ф. Анненским как ‘молча молитесь!’ в цитированном отрывке из «Ифигении в Тавриде». Священное молчание русского перевода в приведенном отрывке «Ифигении в Авлиде» передает греч. εὐφραία (букв. ‘доброглаголание’) ‘воздержание от неподобающих слов’ > ‘благоговейное молчание’. На вторичность значения ‘хранить (благоговейное) молчание’ у лат *favēre* и на наличие у него значения ‘выражать одобрение криками, рукоплескать’ обращали внимание и другие специалисты [Oguibénine, 2016, p. 77].

К данной теме специально обращался польский этимолог В. Борысь. Рассматривая соположение **gověti* и лат. *favēre*, он по традиции исходил из его правомерности (что, как сказано выше, весьма спорно), но продемонстрировал, что исходным для **gověti* является не связанное с древней религией славян значение ‘благоприятствовать, способствовать’, ‘поступать по чьей-либо воле’, ‘угождать в целях почтения, уважения’, откуда ‘читать, почитать’ > ‘хранить благоговейное молчание’. Семантика ст.-слав. **говѣти** ‘быть богобоязненным’ обусловлена тем, что тому же слову, известному в живой речи в значении ‘читать, почитать’, религиозный смысл был придан при переводе греч. εὐλαβεῖσθαι ‘читать, почитать и др.’ [Вогуś, 1986, s. 33–37].

Уместно привести рус.-цслав. *благоговѣти* ‘поклоняться, преклоняться, благоговейно почитать, боготворить’, также *благоговѣини* ‘полный страха, уважения, смирения, покорности’, ‘набожный’ – из ст.-слав. **благоговѣинѣ**, калькирующего греч. εὐλαβής. Из префиксальных дериватов др.-рус., рус.-цслав. *говѣти* наиболее известно *разговѣтися, разговѣтѣся* (итератив *разговѣтѣся*) ‘разрешить себе скоромную пищу; впервые поесть, после поста, скоромного’ (ср. праслав. **orzgověti* в (ЭССЯ, вып. 33, с. 107–108), «праславянскость» которого как минимум не очевидна).

«Церковная» семантика могла проникать в живую речь. Значение ‘поститься’, возникшее из ‘почитать бога’, – поздняя инновация, связанная с православием. В свою очередь, значение ‘почитать Бога’ имеет в славянских языках книжный

Тема *сурового* моря (Черного) как двойника неумолимого убийцы-жреца (или жрицы, которой становится спасенная Ифигения), хранящего в *суровой коже* нож для жертвоприношений, возникает в стихотворении Анненского «Черное море», где есть стихи *Суровым отблеском ножа Сверкнешь ли, пеной обдавая* (см. [Аникин, 2013]). Уместно напомнить, что *суровый* как эпитет моря соответствует греческому ἄξεινος, букв. ‘негостеприимный’, в названии Черного моря πόντος ἄξεινος, которое, как показал М. Фасмер, является эвфемистическим переосмыслением иран. **axšaēna* ‘темный’.

характер, в народном языке оно отсутствует или появляется под церковным влиянием.

В качестве вывода можно заметить, что для обозначения ритуального и т. п. молчания (при агонии умирающего, при грозе, затмении и проч.⁶) у праславян вполне подходит глагол **mьlčati* ‘молчать’, который, по правдоподобной реконструкции ЭССЯ (вып. 21, с. 103), имел исходное (или одно из ранних) значение ‘говорить тихо, вполголоса, хрипло и под.’

2. Рус. диал. *кутх*

Речь идет о слове *кутх* ‘черный большой ворон, живущий отдельно от стаи’ камч. (СРНГ, вып. 16, с. 170). Есть сомнения в том, что оно является реальным диалектизмом, а не транспозицией иноязычного (ительменского) лексического элемента в русский диалектный словарь. Но, поскольку проверить это затруднительно, приходится считать его аутентичным и происходящим из ительм. *кутх* ‘ворон’. Это слово идентично имени центрального героя ительменской мифологии, трикстера и демиурга – создателя Камчатки, приводившегося С. П. Крашенинниковым [1949, с. 444] в формах *Кут*, *Кутхай*, *Кутха*, которое входит в ряд других персонажей чукотско-камчатского «вороньего» эпоса: чук. *Куркыль* (букв. ‘каркающий’), коряк. *Куйкыняку*, *Куткыняку*⁷. В литературе выдвигались оно-матопеические этимологии чукотско-камчатских слов, в частности сравнение с приводимыми ниже междометиями-подражаниями крику ворона (связанными с эвен. *кок-* ‘каркать’ (ТМС, т. 1, с. 117)) типа якут. *куох* (ЭСРДС, с. 338), что едва ли доказуемо [Аникин, Хелимский, 2007, с. 169]. Можно, однако, предположить, что название Ворона-демиурга, выступавшее как знак палеоазиатского этнического коллектива [Мелетинский, 1979, с. 92], некогда использовалось в древнем ритуале, совершавшемся после удачной охоты на медведя (его убийства), сопровождавшемся определенными выкриками и включавшем также такие действия, как вытаскивание зверя из берлоги, снятие с него шкуры, разделка, варка мяса и т. п.

Под выкриками здесь имеются в виду следующие данные:

якут. *куох* ‘крик-подражание крику ворона’, *ках*, *хах* ‘то же’, ‘звук, трижды выкрикиваемый убитыми медведя’, *ух* ‘междометие-подражание крику ворона (которое следовало трижды выкрикнуть, обращаясь к небу, по убийству медведя)’ (Пекарский, с. 997–998, 3100, 3114), тоф. *кѣк* ‘возглас, трижды выкрикиваемый при удачной охоте на медведя’: когда привозили мясо медведя в аил, все, кто были в аиле, кричали *ки-ик! ки-ик! ки-ик!* [Рассадин, 1973, с. 122–124; 1971, с. 94]). Тюркские факты связаны с эвенкийскими (возможно, происходят из эвенкийского): *кѣк*, *кѣк-кѣк* ‘ритуальные выкрики при добыче медведя, разделке его туши, возвращении охотника домой после удачной охоты на медведя и прочих обстоятельствах, связанных с добычей медведя’, *кик-кик*, *кит-кит* ‘то же’ (ТМС, т. 1, с. 425). Во время охоты о медведе можно было говорить лишь иносказательно; «вороньи» выкрики должны были издаваться во время всех действий при охоте [Василевич 1969, с. 235]. Вытаскивая убитого медведя из берлоги, охотники-буряты каркали по-вороньи и извинялись перед убитым. Поедая его мясо, кусочки

⁶ См. [Агапкина, 2004].

⁷ Ср. реконструкции прачук.-камч. **kučkə-*, **kuškə-* в (Мудрак, с. 76).

мяса и жира бросали в огонь, говоря «Не мы тебя убили, а эвенк-урянха» [Жамбалова, 1991, с. 130–131].

По рассказам нарымских селькупов, их охотники исполняли в прошлом вокруг убитого медведя пляску, крича по-вороньи *кук-кук* [Прокофьева, 1976, с. 117]. Судя по географии вариантов слова (междометий), следует думать о заимствовании в селькупский из упомянутого эвенк. *күк, күк-күк*. За лексическим влиянием стоит, вероятно, и усвоение самого ритуала, включающего «птичьи» выкрики. Для селькупского речь идет, похоже, о маргинальном явлении⁸.

Подражание крику ворона выражает стремление охотника обмануть медведя, переложив на ворона ответственность за убийство внушающего страх зверя и этим обезопасить себя от мщения с его стороны. Показательно, что вина перекладывается иногда и на чужеродца (*русский убил!*), что довольно часто упоминается в этнографической и краеведческой, а также художественной литературе с выраженным местным колоритом. Подробное описание ритуала (с участием шаманки), связанного с добычей медведя, содержится, например, в романе В. Крюгера «Чита – Харбин». Эвенки кричат, обращаясь к убитому медведю: «Медведь, медведь... это не я тебя убил, а русские, Степка да Матвейка!».

«Вороньи» выкрики участников охоты на медведя составляют часть их «извинительных речей», когда охотники оправдываются перед зверем за его убийство. При подходе к берлоге охотники-эвенки обращались к медведю: «Дедушка (старик), тебя убивает ворон» [Василевич, 1969, с. 235].

Подняв зверя из берлоги, охотники-кеты говорили ему: «Ты не сердись, дедушка! Пойдем к нам в гости!» – после чего убивали [Васильев, 1948, с. 84]. Кроме того, междометия типа *киох-киох* являются коррелятами множества подставных названий для медведя⁹, табуирования его имени¹⁰, частей его тела и т. п., которые фигурируют, например, в тофаларской молитве над убитым медведем, произносимой после криков *ки-ик, ки-ик, ки-ик* [Рассадин, 1973, с. 123]:

Милостивые боги горы отдали нечто,
Имеющее земляной дом и земляную подушку.

Высказывались соображения о том, что такие черты связанного с добычей медведя ритуала (праздника), как «извинительные речи», словесные запреты и подставные слова (к ним добавляются танцы-пантомимы, ритуальная варка и поедание медвежьего мяса и др.), являются очень архаичными. Они квалифицированы как евразийско-американские [Васильев, 1948, с. 103].

Типологической параллелью к поведению охотников в ритуале после убийства медведя может служить уловка хитроумного Одиссея¹¹, называющего себя име-

⁸ Нганасанское звукоподражание *küük-küük*, видимо, не имеет отношения к охоте на медведя (используется при игре в прятки – сообщение В. Ю. Гусева).

⁹ Наличие подставных названий и словесных запретов, конечно, является общим для языка охотников.

¹⁰ В типологическом отношении уместно привести известный пример табуирования индоевропейского названия медведя в праславянском, где появилось название **medvědь*, букв. ‘медоед’ (ЭССЯ, вып. 18, с. 66).

¹¹ Сопоставление далеких в пространстве и времени мифопоэтических традиций (например, античной буколической и ненецкой) правомерно, так как показывает «единство поэтического мировосприятия схожих процессов во внешнем мире» [Люблинская, 2013, с. 121].

нем *Никто*¹², что позволяет ему избежать смерти после ослепления одноглазого чудовища. Хитрость, состоящая в том, что субъект убийства перекладывает ответственность за него на кого-то (ворона, чужеродца¹³), в том числе, как в случае с Одиссеем, на человека по имени *Никто*, известна в разных традициях и может выражаться еще в перекладывании ответственности за убийство на его орудие. Т. В. Цивьян, обратившая внимание автора на универсальный характер подобного перекладывания, привела пример из сербской традиции: при ритуальном убийстве стариков бьют по хлебу, положенному на голову, приговаривая: «Не я убиваю, хлеб убивает».

В заключение несколько слов в качестве попутного замечания. Использование подставных слов в охотничьих ритуалах может служить типологической параллелью («стадиально» более ранней) к некоторым явлениям поэтического языка, в том числе к явлениям цитатных и центонных слоев в стихах разных авторов, формированию «поэзии загадок» (например, у И. Анненского в духе С. Малларме), а в более широком плане – к «зашифрованности», «извилистости» как осознанному принципу поэтической речи [Топоров, 1982, с. 141; Аникин, 1999, с. 256]. Он отражен в эпитете Аполлона Λοξίας (Локсий), букв. ‘извилистый (в своих вещаниях)’.

3. Рус. диал. *зоска, жбска, жбстка, жбшка*

Это диалектное название игры (в основном детско-подростковой), состоящей в подбрасывании ногой самодельного волана варьирующейся формы, встречается в литературных текстах. В данных НКРЯ встречаются три примера с этим словом, два из них в произведениях Е. Евтушенко. Один – в романе «Ягодные места» (1982): *...как будто косьбой занимался с детства, а не играл в «зоску» с марьянороцинскими ребятами*. Второй – в мемуарном повествовании «Волчий паспорт» (1999): *...дворовая шпана играла на интерес или даже на деньги – кругленьким кусочком меха со свинцовой пластинкой посередине – это называлось «пушок» или «зоска»*. Данные НКРЯ могут быть дополнены, например, ссылкой на книгу музыканта и писателя А. Козлова «Козел на саксе» (1998): *Давно забыта и такая игра, как «жестка» или «пушок», во всяком случае так ее называли в нашем дворе. Но, оказывается, в разных районах Москвы она имела разные названия <...> Жестка представляла собой изделие из круглого кусочка меха с приделанным к нему грузом*.

В отраженное художественной литературой городское просторечие слово пришло из диалектной речи:

зоска ‘подбрасывание ногой куска кожи с длинной шерстью, к которой пришит свинцовый кружок (монета) – детская игра’ забайк., прибайк., вят., *жёска* ‘игрушка вроде нашего пернатого мяча, волана’ сиб., *жбска* ‘игра, занесенная из Китая, свинцовый кружок или клочок овчины, использующийся в этой игре’ сиб., забайк., *жбстка* ‘клочок овчины, к которой пришит тяжелый предмет’ свердл. (СРНГ, вып. 9, с. 145, 217; вып. 11, с. 346), *зоска* ‘круглая пластинка из

¹² Я называюсь Никто (Οὐτις ἐμοί γ’ ὄνομα, см. «Одиссея» IX, 366).

¹³ Для охотников, отождествляющих себя с вороном, последний выступает как своего рода «козел отпущения» [Мелетинский, 1979, с. 92]. В православной традиции выражение *бес (черт) попутал!* используется совершившим преступление (проступок) человеком фактически для хотя бы частичного снятия с себя ответственности и перекладывания ее на зловредного духа.

свинца или монета, к которой прикреплен кусочек кожи с длинной шерстью, подобие волана' прибайк. (Прибайк. сл., вып. 1, с. 146), *жобшка* (= *зоска*) курск. (ЭСРДС, с. 214), *жоска*, *жобшка* 'детская игрушка, волан с перьями (играли, подбрасывая ногой)' (СлРусК XVIII–XIX, с. 165).

Слово *зоска* с вариантами известно в русском языке с XIX в. Его наличие в говорах Сибири (особенно в Забайкалье и Прибайкалье) позволяет довольно уверенно объяснить его как заимствование (адаптированное с помощью суффикса *-ка*) из бур. *зоос* 'монета' = калм. *zōs* 'мелкая китайская монета с четырехугольным отверстием в середине', монг. *зоос(он)*, ср. п.-монг. *зоусун* 'монета' (ЭСРДС, с. 206, 214; Ramstedt, S. 477; РЭС, вып. 17, с. 56)¹⁴.

Форма *жоска* возникла из *зоска* вследствие диссимилиации свистящих *з...с* > *ж...с* (> *ж...ш*), в форме *жостка* вторичная вставка *т*. Собственно бурятское название игры в *зоску* – *тэбэг* 'вид волана (подбрасываемого ногой при игре)' = монг. *тэвэг*, п.-монг. *tebeg*, из монгольских языков тув. *тевек*, алт. *тебек*. По всей видимости, игра происходит из Китая.

Очевидно, что в европейскую часть России (включая Москву¹⁵) слово *зоска* пришло из Сибири. Е. Евтушенко мог слышать его и в Москве и в Сибири, в городе Зима Иркутской области, где он родился и провел годы эвакуации. Интересно польск. *zóska*, которое могло быть заимствовано через польских ссыльных, возвращавшихся в Польшу из Сибири.

Под разными названиями игра в *зоску*¹⁶ довольно широко распространена в Азии, аналоги игры известны и за ее пределами. В СССР она считалась вредной для школьников и не поощрялась.

Список сокращений названий языков, диалектов и говоров

алт. – алтайский, блр. – белорусский; болг. – болгарский, бур. – бурятский, в.-луж. – верхнелужицкий, вост. – восточный, вят. – вятский, греч. – греческий, диал. – диалектный, др.-инд. – древнеиндийский, др.-новг. – древненовгородский, др.-рус. – древнерусский, др.-сев. – древнесеверный, забайк. – забайкальский, и.-е. – индоевропейский, иран. – иранский, ительм. – ительменский, калм. – калмыцкий, камч. – камчатский, коряк. – корякский, курск. – курский, лат. – латинский, макед. – македонский, монг. – монгольский, п.-монг. – письменный монгольский, польск. – польский, праслав. – праславянский; прачук.-камч. – прачукотско-камчатский, прачук.-кор. – прачукотско-корякский, прибайк. – прибайкальский, рус. – русский, рус.-цслав. – русско-церковнославянский, свердл. – свердловский, сиб. – сибирский, слвц. – словацкий, словен. – словенский, ст.-рус. – старорусский, ст.-слав. – старославянский, ст.-чеш. – старочешский, с.-хорв. – сербохорватский, тоф. – тофаларский, тув. – тувинский, тюрк. – тюрк-

¹⁴ Через тюркское посредство прошли ст.-рус. *чес* 'китайская (маньчжурская) медная монета' (1568), *чосы* 'медные монеты' (1678), ср. тув. (< монг.) *чоос* 'медная монета' и под. (ЭСРДС, с. 658–659).

¹⁵ Более подробное представление о распространении игры в *зоску* (под разными названиями) дает сайт

[https://int.webcorpora.ru/reg2/index.php/Лянга_-_жестка_%3D_сокс_\(проба\)](https://int.webcorpora.ru/reg2/index.php/Лянга_-_жестка_%3D_сокс_(проба)).

¹⁶ На русском материале отмечались также названия *маялка*, *лянга*, *пушок*, *чеканка*, *по-чекушка*.

ский, узб. – узбекский, укр. – украинский, умбр. – умбрский, чеш. – чешский, чук. – чукотский, эвен. – эвенский, южн. – южный, якут. – якутский.

Список литературы

- Агапкина Т. А.* Молчание // Этнолингвистический словарь славянских древностей. М.: Индрик, 2004. Т. 3. С. 292–296.
- Аникин А. Е.* К истолкованию одного имени собственного: псевдоним И. Ф. Анненского *Никто – Ник. Т-о* (несколько соображений) // Славянское и балканское языкознание. Проблемы лексикологии и семантики. Слово в контексте культуры. М.: Индрик, 1999. С. 249–268.
- Аникин А. Е.* Лексикон Иннокентия Анненского в историко-лингвистическом освещении // Письменность, литература, фольклор славянских народов. История славистики. XV Международный съезд славистов. Доклады советской делегации. М.: Индрик, 2013. С. 313–336.
- Аникин А. Е.* Из истории слов V. Тюркизмы в русских говорах // Сибирский филологический журнал. 2023. № 1. С. 243–256.
- Аникин А. Е., Хелимский Е. А.* Самодийско-тунгусо-маньчжурские лексические связи. М.: ЯСК, 2007. 255 с.
- Василевич Г. М.* Эвенки: Историко-этнографические очерки (XVIII – начало XX в.). Л.: Наука, 1969.
- Васильев Б. А.* Медвежий праздник // СЭ. 1948. № 4. С. 78–104.
- Жамбалова С. Г.* Традиционная охота бурят. Новосибирск: Наука, 1991. 172 с.
- Зализняк А. А.* Древненовгородский диалект. 2-е изд., перераб. с учетом материала находок 1995–2003 гг. М., 2004. 867 с.
- Крашенинников С. П.* Описание земли Камчатки. 9-е изд. М.; Л.: Изд-во Главсевморпути, 1949. (1-е изд.: СПб., 1755)
- Люблинская М. Д.* Параллели «сельских поэм» Вергилия в ненецкой литературе // Лингвистический беспредел-2: Сб. науч. тр. к юбилею А. И. Кузнецова. М.: Изд-во МГУ, 2013. С. 121–130.
- Мелетинский Е. М.* Палеоазиатский мифологический эпос. Цикл ворона. М.: Наука, 1979. 229 с.
- Прокофьева Е. Д.* Старые представления селькупов о мире // Природа и человек в религиозных представлениях народов Сибири и Севера (вторая половина XIX – начало XX в.). Л.: Наука, 1976. С. 106–128.
- Рассадин В. И.* Фонетика и лексика тофаларского языка. Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1971. 251 с.
- Рассадин В. И.* О культе медведя у тофаларов // Изв. СО РАН СССР. Серия общественных наук. 1973. № 11. С. 122–125.
- Страхов А. Б.* Сакральная семантика и этимология: слав. **gověti* и **svěťь* // Palaeoslavica. 2023. Vol. 31/2. P. 1–10.
- Топоров В. Н.* Из индоевропейской этимологии II (1–3) // Этимология 1980. М., 1982. С. 134–156.
- Трубачев О. Н.* Мысли по поводу новой книги: L. Moszyński. Die vorchristliche Religion der Slaven im Lichte der slavischen Sprachwissenschaft. Köln, Weimar, Wien // Palaeoslavica. 1995. Vol. 3. С. 211–229.
- Трубачев О. Н.* Славянская этимология и праславянская культура // X Международный съезд славистов. М.: Наука, 1988. С. 292–346.

Трубачев О. Н. Этногенез и культура древнейших славян. Лингвистические исследования. 2-е изд., доп. М.: Наука, 2003. 495 с.

Boryś W. Semantyka prasłowiańskiego *govęti // *Collectanea linguistica in honorem Adami Heinz.* Wrocław etc., 1986. S. 33–38.

Oguibénine B. L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. Compléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de M. Vasmer. Paris: Institut d'études slaves, 2016.

Список источников и словарей

Мудрак – *Мудрак О. А.* Этимологический словарь чукотско-камчатских языков. М.: Языки русской культуры, 2000.

НГБ – новгородские грамоты на бересте (цит. по: [Зализняк, 2004]).

НКРЯ – Национальный корпус русского языка. URL: <http://ruscorpora.ru/>.

Пекарский – *Пекарский Э. К.* Словарь якутского языка. [Л.]: АН СССР, 1958.

Прибайк. сл. – Словарь русских говоров Прибайкалья. Иркутск: Изд-во Ирк. гос. ун-та, 1986–1989. Вып. 1–4.

РЭС – *Аникин А. Е.* Русский этимологический словарь. М.: Рукописные памятники Древней Руси; Знак; Нестор-История, 2007–2023. Вып. 1–17. (Издание продолжается).

СГРС – Словарь говоров Русского Севера. Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. ун-та, 2001–. Вып. 1– (Издание продолжается).

СлРусК XVIII–XIX – *Байбурин А., Беловинский Л., Конт Ф.* Полузабытые слова и значения. Словарь русской культуры XVIII–XIX вв. СПб.: Знак, Европейский дом, 2004.

СлРЯ XI–XVII – Словарь русского языка XI–XVII вв. / Ред. С. Г. Бархударов, Д. Н. Шмелев, Г. А. Богатова, В. Б. Крысько, Р. Н. Кривко. М.: Наука, 1975–2019. Вып. 1–31. (Издание продолжается)

СлРЯ XVIII – Словарь русского языка XVIII в. / Ред. О. С. Сорокин, Л. Л. Кутина, А. А. Алексеев. Л.; СПб.: Наука, 1984–2019. Вып. 1–22. (Издание продолжается)

Срезневский – *Срезневский И. И.* Материалы для словаря древнерусского языка: В 3 т. М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей (по изд. 1893–1903 гг.).

СРНГ – Словарь русских народных говоров / Гл. ред. Ф. П. Филин, Ф. П. Сороколетов, С. А. Мызников. М.; Л.; СПб.: Наука, 1965–2021. Т. 1–52. (Издание продолжается)

ТМС – Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. Т. 1–2. Л.: Наука, 1975–1977.

Фасмер – *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка: В 4 т. / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева; под ред. и с предисл. Б. А. Ларина. 2-е изд. М.: Прогресс, 1986–1987.

Черных – *Черных П. Я.* Историко-этимологический словарь современного русского литературного языка. 2-е изд. М.: Рус. яз., 1994. Т. 1–2.

ЭСРДС – *Аникин А. Е.* Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков. 2-е изд., испр. и доп. Москва; Новосибирск: Наука, 2000. 765 с.

ЭССЯ – Этимологический словарь славянских языков / Под ред. О. Н. Трубачева. М.: Наука, 1974–2021. Вып. 1–42.

- Berneker – *Berneker E.* Slavisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1–2. Heidelberg: Winter, 1908–1913.
- Derksen – *Derksen R.* Etymological Dictionary of Slavic Inherited Lexicon. Leiden; Boston, 2008.
- EM – *Ernout A., Meillet A.* Dictionnaire étymologique de la langue latine. 3-ème éd. Paris: Klincksieck, 1951.
- Ramstedt – *Ramstedt G. J.* Kalmückisches Wörterbuch. Helsinki: Suomalais-ugrilaisen seura, 1935.
- SP – Słownik prasłowiański. Red. F. Sławski. Wrocław etc., 1974–2001. T. 1–8.
- de Vaan – *Vaan M. de.* Etymological Dictionary of Latin and other Italic Languages. Leiden, Boston: Brill, 2008.

References

- Agapkina T. A. Molchaniye [Silence]. In: *Etnolingvisticheskiy slovar' slavyanskikh drevnostey* [Ethnolinguistic dictionary of Slavic antiquities]. Moscow, Indrik, 2004, vol. 3, pp. 292–296.
- Anikin A. E. Iz istorii slov V. Tyurkizmy v russkikh govorakh [From the history of words V. Turkisms in Russian dialects]. *Siberian Journal of Philology*. 2023, no. 1, pp. 243–256.
- Anikin A. E., Khelimsky E. A. *Samodiysko–tunguso–man'chzhurskiye leksicheskiye svyazi* [Samoyed-Tungus-Manchu lexical connections]. Moscow, LRC Publishing House, 2007.
- Anikin A. E. K istolkovaniyu odnogo imeni sobstvennogo: psevdonim I. F. Annenskogo Nikto – Nik. T-o (neskol'ko soobrazheniy) [Towards the interpretation of one proper name: pseudonym I. F. Annensky Nobody – Nick. T-o]. In: *Slavyanskoye i balkanskoye yazykoznanie. Problemy leksikologii i semantiki. Slovo v kontekste kul'tury* [Slavic and Balkan linguistics. Problems of lexicology and semantics. The word in the context of culture]. Moscow, Indrik, 1999, pp. 249–268.
- Anikin A. E. Leksikon Innokentiya Annenskogo v istoriko-lingvisticheskom osveshchenii [Lexicon of Innokenty Annensky in historical and linguistic light]. In: *Pis'mennost', literatura, fol'klor slavyanskikh narodov. 15 Mezhdunarodnyy s'yezd slavistov. Doklady sovetskoy delegatsii* [Writing, literature, folklore of the Slavic peoples. History of Slavic Studies 15 International Congress of Slavists. Reports of the Soviet delegation]. Moscow, Indrik, 2013, pp. 313–336.
- Boryś W. Semantyka prasłowiańskiego *govēti. In: *Collectanea linguistica in honorem Adami Heinz.* Wrocław etc., 1986, pp. 33–38.
- Krasheninnikov S. P. *Opisanie zemli Kamchatki* [Description of the Kamchatka Land]. 9nd ed. Moscow, Leningrad, Izd. Glavsevmorputi. 1949. (1st ed. St. Petersburg, 1755)
- Lyublinskaya M. D. Paralleli “sel'skikh poem” Vergiliya v nenetskoy literature [Parallels of Virgil's “rural poems” in Nenets literature]. In: *Lingvisticheskiy bespredel-2. Sbornik nauchnykh trudov k yubileyu A. I. Kuznetsovoy* [Linguistic chaos-2. Miscellany of scientific works for the anniversary of A. I. Kuznetsova]. Moscow, MSU, 2013, pp. 121–130.
- Meletinskiy E. M. *Paleoaziatskiy mifologicheskiy epos. Tsikl vorona* [Paleo-Asian mythological epic. Raven cycle]. Moscow, Nauka, 1979, 229 p.

Oguibénine B. *L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. Compléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de M. Vasmer*. Paris, Institut d'études slaves, 2016.

Prokof'eva E. D. Staryye predstavleniya sel'kupov o mire [Old Selkup ideas about the world]. In: *Priroda i chelovek v religioznykh predstavleniyakh narodov Sibiri i Severa (vtoraya polovina 19 – nachalo 20 v.)* [Nature and man in the religious ideas of the peoples of Siberia and the North (second half of the 19th – early 20th centuries)]. Leningrad, Nauka, 1976, pp. 106–128.

Rassadin V. I. *Fonetika i leksika tofalarskogo yazyka* [Phonetics and vocabulary of the Tofalar language]. Ulan-Ude, Buryat. kn. izd., 1971, 251 p.

Rassadin V. I. O kul'te medvedya u tofalarov [About the cult of the bear among the Tofalars]. *Izvestiya SO RAN SSSR. Ser. obshchestvennykh nauk*. 1973, no. 11, pp. 122–125.

Strakhov A. B. Sakral'naya semantika i etimologiya: slav. *gověti i *svět' [Sacred semantics and etymology: slav. *gověti and *svět']. *Palaeoslavica*. 2023, vol. 31/2, pp. 1–10.

Toporov V. N. Iz indoevropeskoj etimologii II (1–3) [From Indo-European etymology II (1–3)]. In: *Etimologiya 1980* [Etymology 1980]. Moscow, Nauka, 1982, pp. 134–156.

Trubachev O. N. *Etnogenez i kul'tura drevneyshikh slavyan. Lingvisticheskiye issledovaniya* [Ethnogenesis and culture of the ancient Slavs. Linguistic research]. 2nd ed. rev. Moscow, Nauka, 2003, 495 p.

Trubachev O. N. Slavyanskaya etimologiya i praslavyanskaya kul'tura [Slavic etymology and proto-Slavic culture]. In: *10 Mezhdunarodnyy s'yezd slavistov* [10th International Congress of Slavists]. Moscow, Nauka, 1988, pp. 292–346.

Trubachev O. N. Mysli po povodu novoy knigi [Thoughts on the new book]: L. Moszyński. Die vorchristliche Religion der Slaven im Lichte der slavischen Sprachwissenschaft. Köln, Weimar, Wien. *Palaeoslavica*. 1995, vol. 3, pp. 211–229.

Vasilevich G. M. *Evenki: Istoriko-etnograficheskiye ocherki (18 – nachalo 20 v.)* [Evenki: Historical and ethnographic essays (18th – early 20th century)]. Leningrad, Nauka, 1969.

Vasil'yev B. A. Medvezhiy prazdnik [Bear holiday]. *Sovetskaya etnografiya*. 1948, no. 4, pp. 78–104.

Zaliznyak A. A. *Drevnenovgorodskiy dialekt* [Old Novgorod dialect]. 2nd ed., rev. Moscow, LRC Publishing House, 2004, 867 p.

Zhambalova S. G. *Traditsionnaya okhota buryat* [Traditional hunting of the Buryats]. Novosibirsk, Nauka, 1991, 172 p.

List of sources and dictionaries

Anikin A. E. *Etimologicheskij slovar' russkikh dialektov Sibiri. Zaimstvovaniya iz ural'skikh, altayskikh i paleoaziatskikh yazykov* [Etymological dictionary of Russian dialects of Siberia. Borrowings from Uralic, Altaic and Paleo-Asiatic languages]. 2nd ed., rev. and enl. Moscow, Novosibirsk, Nauka, 2000, 765 p.

Anikin A. E. *Russkij etimologicheskij slovar'* [Russian etymological dictionary]. Moscow, Rukopisnye pamyatniki Drevney Rusi, Znak, Nestor-Istoriya, 2007–2022, iss. 1–17. (in progress).

- Bayburin A., Belovinskiy L., Kont F. *Poluzabytyye slova i znacheniya. Slovar' russkoy kul'tury 18–19 vv.* [Half-forgotten words and meanings. Dictionary of Russian culture of the 18th–19th centuries]. St. Petersburg, Znak, Evropeyckiy dom, 2004.
- Berneker E. *Slavisches etymologisches Wörterbuch.* Heidelberg, Winter, 1908–1913, Bd. 1–2.
- Chernykh P. Ya. *Istoriko-etimologicheskii slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka* [Historical and etymological dictionary of the modern Russian language]. Moscow, Rus. yaz., 1994, vols. 1–2.
- Derksen R. *Etymological Dictionary of Slavic Inherited Lexicon.* Leiden, Boston, 2008.
- Ernout A., Meillet A. *Dictionnaire étymologique de la langue latine.* 3-ème éd. Paris, Klincksieck, 1951.
- Etimologicheskii slovar' slavyanskikh yazykov. Praslavyanskiy leksicheskiy fond* [Etymological dictionary of Slavic languages. Proto-Slavic lexical fund]. Trubachev O. N. (Ed.) Moscow, Nauka, 1974–2021, iss. 1–42.
- Mudrak O. A. *Etimologicheskii slovar' chukotsko-kamchatskikh yazykov* [Etymological dictionary of the Chukchi-Kamchatka languages]. Moscow, LRC Publishing House, 2000.
- Natsional'nyy korpus usskogo yazyka* [National Corpus of the Russian language]. URL: <http://ruscorpora.ru/>
- Novgorodskiy gramoty na bereste* [Novgorod letters on birch bar] (cited according to: Zaliznyak 2004).
- Pekarskiy E. K. *Slovar' yakutskogo yazyka* [Dictionary of the Yakut language]. Leningrad, AN SSSR, 1958.
- Ramstedt G. J. *Kalmückisches Wörterbuch.* Helsinki, Suomalais-ugrilaisen seura, 1935.
- Slovar' gorovor Russkogo Severa* [Dictionary of Russian North]. Ekaterinburg, UrSU, 2001–, iss. 1– (in progress).
- Slovar' russkikh gorovor Pribaykal'ya* [Dictionary of Russian dialects of the Baikal region]. Irkutsk, ISU, 1986–1989, iss. 1–4.
- Slovar' russkikh narodnykh gorovor* [Dictionary of Russian folk dialects]. F. P. Filin, F. P. Sorokoletov, S. A. Myznikov (Eds.). Moscow, Leningrad, St. Petersburg, Nauka, 1965–2021, vols. 1–52. (in progress)
- Slovar' russkogo yazyka 11–17 vv.* [Dictionary of the Russian language of the 11th–17th centuries]. S. G. Barkhudarov, D. N. Shmelev, G. A. Bogatova, V. B. Krysko, R. N. Krivko (Eds.). Moscow, Nauka, 1975–2019, iss. 1–31. (in progress)
- Slovar' russkogo yazyka 18 v.* [Dictionary of the Russian language of the 18th century]. O. S. Sorokin, L. L. Kutina, A. A. Alekseev (Eds.). Leningrad, St. Petersburg, Nauka, 1984–2019, iss. 1–22. (in progress).
- Słownik prasłowiański.* F. Sławski (Ed.). Wrocław etc., 1974–2001, vols. 1–8.
- Sravnitel'nyy slovar' tunguso-man'chzhurskikh yazykov* [Comparative dictionary of the Tunguso-Manchurian languages]. Leningrad, Nauka, 1975–1977, vols. 1–2.
- Sreznevskiy I. I. *Materialy dlya slovary drevnerusskogo yazyka: V 3 t.* [Materials for Old Russian Language dictionary: in 3 vols]. Moscow, Gos. izd-vo inostr. i nats. slovarye. (according to the editions of 1893–1903 gg.).
- Vaan de M. *Etymological Dictionary of Latin and other Italic Languages.* Leiden, Boston, Brill, 2008.
- Vasmer M. *Etimologicheskii slovar' russkogo yazyka: V 4 t.* [Etymological dictionary of the Russian language: In 4 vols.]. O. N. Trubachev (Transl. from German and suppl.), B. A. Larin (Ed. and pref.). 2nd ed. Moscow, Progress, 1986–1987.

Информация об авторе

Александр Евгеньевич Аникин, академик РАН, заведующий сектором русского языка в Сибири Института филологии СО РАН (Новосибирск, Россия; alexandr_anikin@mail.ru)
Scopus Author ID 57206656976
WoS Researcher ID L-5718-2017

Information about the author

Alexander E. Anikin, Academician of the Russian Academy of Sciences, Doctor of Philology, Head of the Department of the Russian Language in Siberia, Institute of Philology SB RAS (Novosibirsk, Russian Federation)
Scopus Author ID 57206656976
WoS Researcher ID L-5718-2017

*Статья поступила в редакцию 06.09.2023;
одобрена после рецензирования 10.09.2023; принята к публикации 10.09.2023
The article was submitted on 06.09.2023;
approved after reviewing on 10.09.2023; accepted for publication on 10.09.2023*